



學務處

生活輔導組說明

Bimbingan Konseling

Nhóm Hỗ trợ đời sống của sinh viên

報告人：許耿圖組長



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



生輔組介紹

Ruangan Konseling

Giới thiệu về nhóm hỗ trợ đời sống sinh viên

- 位置: 行政大樓3樓(電梯旁)

Lokasi / Vị trí : Gedung Administrasi 3f (di sebelah lift) / Tòa nhà hành chính tầng 3 (cạnh thang máy)

- 電話: (07)-7811151 分機2230

- 值勤專線: (07)7828895

- 校安緊急電話(24hr): 0933-608-660



- * 每日有一名校安輔導員(或教官) 24小時值勤, 全年無休。

Ada konselor (atau instruktur) keselamatan sekolah setiap hari Staf di kampus bertugas 24 jam sehari, sepanjang tahun.

Mỗi ngày đều có một cán bộ hỗ trợ an ninh trường học (hoặc giáo viên) trực ca 24/7, quanh năm không nghỉ.





住宿、請假規則

Aturan tinggal diasrama

Quy định xin nghỉ phép và ký túc xá



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養

● 關懷情懷

● 宏觀視野

● 優雅氣質

University



住宿服務

layanan asrama / Dịch vụ ký túc xá.

- 24小時全時服務

layanan 24jam/phục vụ 24 giờ

- 夜間 Malam/Ban đêm: 下午17點30分~翌日8點30分(宿舍老師)

- 日間 Pagi/Ban ngày: 上午8時30分~下午17點30分(舍務工讀生)

- 宿舍值班電話:

第五宿: 值班室(07)7811151分機8005

寢室(07)7820753 轉寢室號碼



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



宿舍公約簡介

Pola hidup diasrama

Giới thiệu về quy định ký túc xá



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養

● 關懷情懷

● 宏觀視野

● 優雅氣質

University



用電度數規定

Peraturan pemakaian listrik

Quy định tiêu thụ điện

每寢室每月學校供應用電基本量為四人房：400度(頂樓為原度數+20度)、六人房：420度(頂樓為原度數+20度)，超過用電基本量之部份，由各寢自行負擔超額度電費，超出部份收費如下：

Jumlah dasar listrik yang disuplai sekolah per asrama per bulan adalah 400 kWh untuk ruangan berkapasitas empat orang (kWh asli + 20 kWh untuk lantai atas), dan 420 kWh untuk ruangan berkapasitas enam orang (kWh asli + 20 kWh). kWh untuk lantai paling atas). Kelebihan pemakaian listrik melebihi tarif dasar. Setiap asrama menanggung kelebihan ta gihan listriknya sendiri. Kelebihan tagihannya adalah sebagai berikut

Mỗi tháng, lượng điện cung cấp cơ bản cho mỗi phòng ngủ là 400 kWh cho phòng 4 người (tầng trên cùng kWh ban đầu + 20 kWh) và 420 kWh cho phòng 6 người(tầng trên cùng kWh ban đầu + 20 kWh) , Lượng điện tiêu thụ vượt quá mức cơ bản. Mỗi phòng sẽ chịu trách nhiệm thanh toán hóa đơn tiền điện vượt quá. Chi phí vượt quá như sau

分類 Phân loại	夏月 Mùa hè	非夏月 Các tháng không phải mùa hè
每度基本電費	4.75 元	3.5 元

Mức giá cơ bản cho mỗi kWh điện



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



用電度數規定

Peraturan pemakaian listrik

Quy định tiêu thụ điện

註1：夏月：6月1日~9月30日；非夏月：夏月以外之時間，開學時訂定抄錶日期公告週知。

Catatan 1: musim panas: 1 Juni hingga 30 September; non-musim panas: di luar musim panas, tanggal pembacaan meter akan diumumkan saat sekolah dimulai.

Ghi chú 1: Mùa hè: 1/6 - 30/9; ngoài mùa hè: thời gian còn lại trong năm. Ngày ghi chỉ số công tơ điện sẽ được thông báo khi khai giảng.

註2：依台電公司公告之最新電價費率，滾動式調整超額度電費計價方式，並另行公告週知。

Catatan 2: Berdasarkan harga listrik terbaru yang diumumkan oleh Taipower Corporation, metode penetapan harga kelebihan listrik akan disesuaikan secara bergilir, dan tambahan

Ghi chú 2: giá điện sẽ dựa theo biểu giá điện mới nhất do Công ty Điện lực Đài Loan công bố, cách tính phí điện vượt mức sẽ được điều chỉnh linh hoạt và thông báo sau.



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



行為規範

Kode etik / Quy tắc ứng xử

- 嚴禁賓客及非本棟宿舍住宿生進入。

Tamu dan penghuni non-asrama dilarang keras masuk.

Nghiêm cấm khách và sinh viên không thuộc ký túc xá vào trong.



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



行為規範

Kode etik / Quy tắc ứng xử

- 發現非住宿生及可疑人物進入宿舍，同寢室同學應主動向舍務員或宿舍幹部反映。

Apabila ditemukan siswa bukan penduduk atau orang mencurigakan memasuki asrama, teman sekelas di asrama yang sama hendaknya berinisiatif melaporkannya kepada pengurus asrama atau petugas asrama.

****Khi phát hiện sinh viên không thuộc ký túc xá hoặc người lạ có nghi vấn vào ký túc xá, các bạn cùng phòng nên chủ động thông báo cho nhân viên quản lý ký túc xá hoặc cán bộ ký túc xá.****



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



會客規定

Aturan pengunjung/Quy định tiếp khách

- 女（男）宿舍禁止男（女）賓（包括親人）、及非本宿學生進入，若有特別事故，須以身份證、學生證至值班室登記後，在會客室會客。21：00以後，不再受理會客。

Tamu lawan jenis (termasuk saudara) dan pelajar bukan residen dilarang memasuki asrama perempuan /laki-laki, jika ada kejadian khusus harus mendaftar di ruang jaga dengan KTP dan KTP, lalu bertemu para tamu di ruang resepsi. Setelah pukul 21:00, kami tidak lagi menerima tamu.

Kí túc nam /nữ nghiêm cấm khách, người thân, sinh viên không thuộc ký túc đều bị cấm vào ký túc xá nam/ nữ. Nếu có sự cố đặc biệt, muốn vào bên trong kí túc xá, bạn phải đăng ký với cán bộ kí túc xá. Hãy nhớ đem theo thẻ cư trú (chứng minh nhân dân) và thẻ sinh viên đến phòng trực của cán bộ đăng ký trước rồi mới gặp mặt tại phòng tiếp tân. Sau 21:00, không tiếp nhận bất cứ ai.





行為規範

Kode Etik / QUY TẮC ỨNG XỬ

- 不得在宿舍內炊膳、抽煙、喝酒、賭博、打麻將...等，違犯者依校規處分。

Dilarang memasak, merokok, minum alkohol, berjudi, bermain mahjong... di asrama. Pelanggar akan dikenakan sanksi sesuai peraturan kampus.

Không được nấu ăn, hút thuốc, uống rượu, đánh bạc, chơi bài... trong ký túc xá. Những người vi phạm sẽ bị xử lý theo quy định của trường.



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



行為規範

Kode Etik/**QUY TẮC ỨNG XỬ**

- 宿舍內不可飼養寵物，含毛毛蟲、烏龜、兔子、老鼠、魚、甲蟲等..。

Hewan peliharaan tidak diperbolehkan berada di asrama, termasuk ulat, kura-kura, kelinci, tikus, ikan, kumbang, dll.

Không được nuôi thú cưng trong ký túc xá, bao gồm cả sâu bướm, rùa, thỏ, chuột, cá, bộ cánh cứng vv...



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



行為規範

Kode Etik/**QUY TẮC ỨNG XỬ**

- 做好資源回收之工作。

Harap memisahkan sampah daur ulang.

Hãy thực hiện việc tái chế tài nguyên đúng cách.

- 便當盒、泡麵杯碗、洗衣（精）粉罐或盥洗用罐
請清洗乾淨再丟棄資源回收筒。

Harap bersihkan kotak makan siang, cangkir dan mangkuk mie instan, kaleng deterjen atau kaleng toilet sebelum membuangnya ke tempat sampah daur ulang.

Hộp cơm, bát mì ăn liền, hộp bột giặt hoặc hộp đựng đồ vệ sinh. Hãy làm sạch chúng trước khi bỏ vào thùng phân loại.



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



行為規範

Kode Etik/**QUY TẮC ỨNG XỬ**

- 寢室內垃圾務必每日拿至垃圾場傾倒，勿在寢室內用大型垃圾袋囤積垃圾。

Sampah yang ada di asrama harus dibawa ke tempat pembuangan sampah setiap hari. Jangan menggunakan kantong sampah berukuran besar untuk menimbun sampah di asrama.

Rác thải trong phòng ngủ phải đổ hàng ngày. Không dùng túi đựng rác lớn để tích trữ rác trong ký túc xá.



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



行為規範

Kode Etik/**QUY TẮC ỨNG XỬ**

- 宿舍23點整關門，次日清晨6時開門。

Asrama tutup tepat pukul 23:00 dan buka pukul 6:00 keesokan paginya.

Ký túc xá đóng cửa lúc 23h và mở cửa lúc 6h sáng hôm sau.

- 晚點名時(23:00—23:20)，請待在寢室內並保持安靜，等候人員清點。

Apabila absensi terlambat (23:00-23:20), harap tetap berada di asrama dan tetap tenang sambil menunggu absensi.

Thời gian điểm danh vào buổi tối 23:00-23:20, vui lòng ở trong ký túc xá và giữ im lặng trong khi chờ điểm danh.

- 人員清查時，嚴禁有代點情形，凡有點名不到者，將視同不假外宿，失聯者依法通報移民署協尋。

Dalam proses pemeriksaan personel, dilarang keras adanya tindakan penggantian saat absen. Mereka yang tidak hadir saat absen akan dianggap sebagai keluar tanpa izin dan akan dilaporkan ke Imigrasi untuk pencarian sesuai hukum.

Trong quá trình kiểm tra nhân sự, tuyệt đối không được thay điểm danh. Những trường hợp không có mặt khi điểm danh sẽ được xem là không xin phép ra ngoài và sẽ bị thông báo cho Cục Di trú để tìm kiếm theo pháp luật.



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



行為規範

Kode Etik/**QUY TẮC ỨNG XỬ**

- 返宿因塞車、誤點及交通工具故障等臨時重大事故，無法於23點時限內參加晚點名者，請於晚點名前，向舍務員(舍媽)或宿舍幹部報備，並檢附相關證明向宿舍老師(幹部)完成請假，凡無故逾時返宿者，依宿舍規定處份之。

Jika Anda tidak dapat menghadiri absensi terlambat dalam batas waktu pukul 23:00 karena kecelakaan besar sementara seperti kemacetan lalu lintas, penundaan, atau kerusakan kendaraan saat Anda kembali ke asrama, harap melapor ke petugas asrama (ibu asrama) atau kader asrama sebelum absensi yang terlambat, dan melampirkan surat keterangan yang bersangkutan. Menyelesaikan permohonan cuti dari guru asrama (petugas), Siapa pun yang kembali ke asrama lembur tanpa alasan apa pun akan dihukum sesuai dengan peraturan asrama.

Nếu không thể về ký túc xá kịp trước giờ điểm danh lúc 23:00 do tắc đường, trễ chuyến hoặc sự cố phương tiện, sinh viên cần báo cáo cho nhân viên quản lý ký túc xá (cô quản lý) hoặc cán bộ ký túc xá trước khi điểm danh. Đồng thời, cung cấp giấy tờ chứng minh và hoàn tất thủ tục xin nghỉ với giáo viên ký túc xá (cán bộ). Những trường hợp về trễ mà không có lý do chính đáng sẽ bị xử lý theo quy định của ký túc xá.





愛心叮嚀

NASEHAT

Lời nhắc nhở từ trái tim



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養

● 關懷情懷

● 宏觀視野

● 優雅氣質

University



妥善保管個人財物

Simpan barang-barang pribadi dengan baik
Bảo quản tài sản cá nhân một cách cẩn thận

- 貴重物品妥善保管，衣櫃、寢室隨時上鎖。

Barang-barang berharga harus disimpan dengan baik, dan lemari pakaian serta asrama harus dikunci setiap saat.

Hãy bảo quản cẩn thận những vật phẩm quý giá, khóa tủ quần áo và cửa phòng ngủ vào bất kỳ lúc nào.

- 若遭偷竊，第一時間內向宿舍反應。

Jika dicuri, segera lapor ke asrama.

Nếu có đồ bị mất, hãy lập tức thông báo với cán bộ hoặc người trực kí túc xá.



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



妥善保管個人財物

Simpan barang-barang pribadi dengan baik
Bảo quản tài sản cá nhân một cách cẩn thận

- 依據教育部函發教師輔導與管教學生辦法注意事項第29條規範-為維護同學權益及宿舍區之安全維護，舍務員可在宿舍幹部或寢室長陪同下，實施定期或不定期之安全檢查。
Menurut Pasal 29 Pemberitahuan tentang Konseling Guru dan Disiplin Siswa yang dikeluarkan oleh Kementerian Pendidikan - untuk melindungi hak dan kepentingan siswa serta keamanan area asrama, staf asrama dapat melakukan inspeksi keselamatan secara berkala atau tidak teratur di lingkungan asrama. pimpinan atau direktur asrama.
Theo quy định Điều 29 về việc hướng dẫn và quản lí học sinh của Bộ Giáo Dục - Để bảo vệ quyền lợi của học sinh và sự an toàn của khu vực ký túc xá, nhân viên ký túc xá có thể tiến hành kiểm tra an toàn thường xuyên hoặc đột với sự hỗ trợ của cán bộ ký túc xá.



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養 ● 關懷情懷 ● 宏觀視野 ● 優雅氣質 University



學生線上請假

Siswa mengajukan cuti secara online

Sinh viên nộp đơn xin nghỉ học trực tuyến

作業及流程

Operasi dan prosedur

Các bước đăng ký



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養

● 關懷情懷

● 宏觀視野

● 優雅氣質

University



請假程序

Prosedur Izin/Quy trình xin nghỉ phép

- 3日內完成補辦請假手續。

Selesaikan prosedur pengajuan cuti dalam waktu 3 hari.

Hoàn thành thủ tục xin nghỉ phép trong vòng 3 ngày.

- 請假1日者：線上填寫請假單(免附證明)→由導師確認及核定。

Bagi yang mengajukan cuti 1 hari: Mengisi formulir permohonan cuti secara online (tidak perlu melampirkan bukti) → dikonfirmasi dan disetujui oleh instruktur.

Xin nghỉ 1 ngày : Điền đơn xin nghỉ trên mạng (không cần kèm theo giấy tờ chứng minh) → Được giáo viên xác nhận và phê duyệt

- 請假2-5日以內者：線上填寫請假單(附證明)→由導師確認，系主任核定。

Jika cuti kurang dari 2-5 hari: isi formulir permohonan cuti secara online (dengan bukti)→konfirmasi oleh wali kelas dan disetujui oleh kepala departemen.

Xin nghỉ từ 2 đến 5 ngày : Điền đơn xin nghỉ trên mạng (kèm theo giấy tờ chứng minh) → Được giáo viên và chủ nhiệm khoa đã xác nhận và phê duyệt



請假程序

Prosedur Izin/Quy trình xin nghỉ phép

- 請假6-10日以內者：線上填寫請假單(附證明)→由導師確認→系主任審核→院長核定。
Jika cuti dalam waktu 6-10 hari: isi formulir permohonan cuti secara online (dengan bukti) → dikonfirmasi oleh instruktur → ditinjau oleh ketua departemen → disetujui oleh dekan.
Nghỉ từ 6 đến 10 ngày: Điền đơn xin nghỉ trên mạng (kèm theo giấy tờ chứng minh) → Được giáo viên xác nhận → Kiểm duyệt bởi chủ nhiệm khoa → Xác nhận của hiệu trưởng trường.
- 請假11日以上者：線上填寫請假單(附證明)→由導師確認→系主任審核→學院院長審核→生活輔導組組長審核→學務長核定。
Untuk cuti lebih dari 11 hari: mengisi formulir permohonan cuti secara online (dengan sertifikat)→dikonfirmasi oleh tutor→direview oleh ketua jurusan→direview oleh dekan perguruan tinggi→direview oleh ketua kelompok bimbingan hidup→disetujui oleh dekan mahasiswa.
Nghỉ trên 11 ngày: Điền đơn xin nghỉ trên mạng (kèm theo giấy tờ chứng minh) → do giáo viên xác nhận → Kiểm duyệt bởi chủ nhiệm khoa → Xác nhận Viện trưởng-> Xác nhận của trưởng bộ phận hỗ trợ đời sống sinh viên -> Quản lý học vụ phê duyệt.



感謝聆聽



輔英科技大學 Fooyin

● 專業素養

● 關懷情懷

● 宏觀視野

● 優雅氣質

University